

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

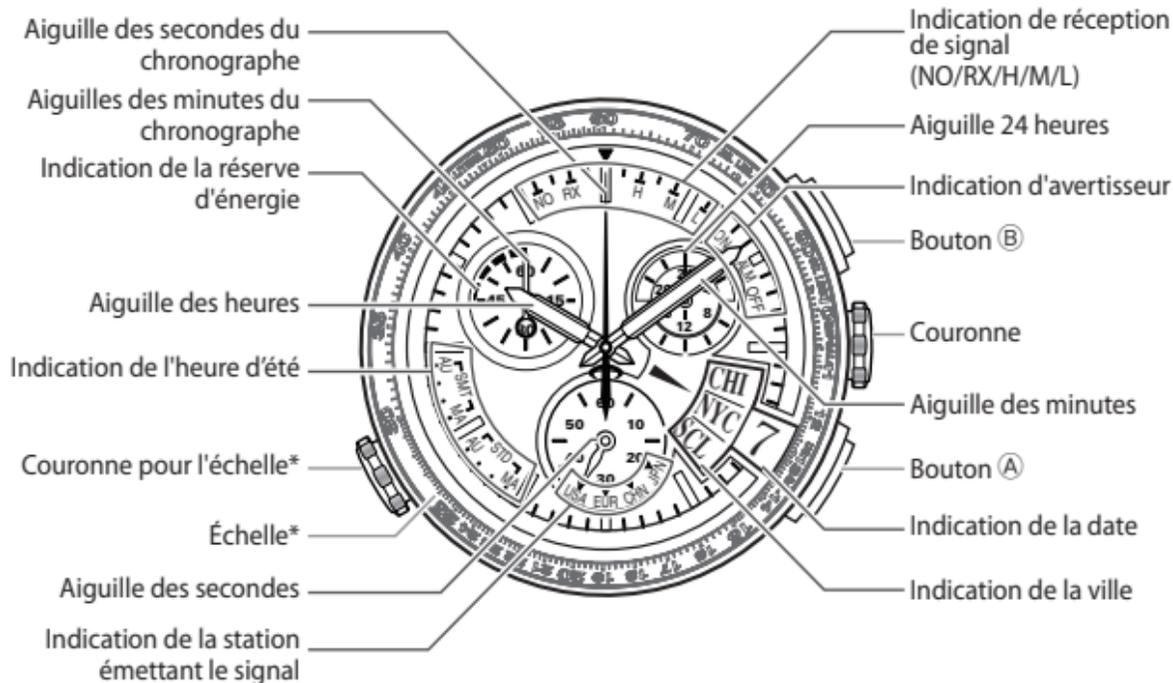
中文(繁体字)

中文(简体字)

Table des matières

Nomenclature	2	Remarques sur les indications pour la réception du signal de l'heure ...	21
Préparation		Remarques sur la réception du signal de l'heure	22
1: Vérification de la réception du signal de l'heure et de la réserve d'énergie.	4	Réglage de l'heure/ calendrier manuellement	26
2: Vérification de la position de références des aiguilles	6	Réglage de la position de référence ...	30
3: Réglage de la ville	7	Remarques sur la charge de votre montre ...	32
Utilisation du chronographe	10	Guide de dépannage	36
Utilisation des heures du monde ...	11	Précautions	42
Utilisation de l'avertisseur	12	Entretien	50
Réglage de l'heure d'été	14	Information	51
Remarques sur le signal de l'heure ...	16	Caractéristiques techniques	54
Réception du signal de l'heure manuellement (Réception sur demande)	20	Utilisation des échelles de calcul ...	56

Nomenclature



- Les illustrations de ce mode d'emploi ne représentent pas nécessairement à l'identique la montre que vous avez acquise.

Comment utiliser la couronne à vissage et le bouton poussoir à vissage

Certains modèles possèdent une couronne à vissage et un bouton poussoir à vissage. Verrouiller la couronne et le bouton permet d'éviter les opérations accidentelles. Déverrouillez-les quand vous souhaitez exploiter la montre.

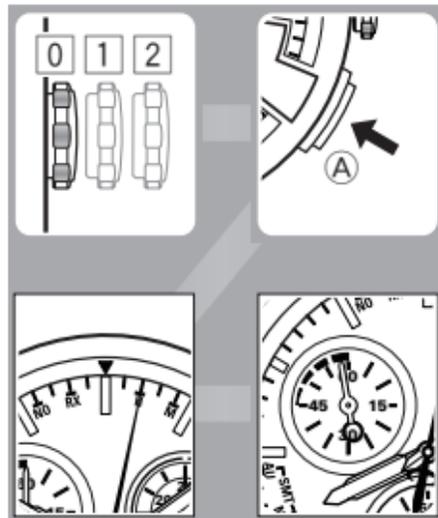
	Déverrouillez	Verrouillez
Couronne à vissage	 <p>Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre (gauche) jusqu'à ce qu'elle se détache du boîtier.</p>	 <p>Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre (droite) tout en la maintenant poussée, et serrez solidement.</p>
Bouton poussoir à vissage	 <p>Tournez le bouton poussoir à vissage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (gauche) et desserrez-le jusqu'à ce qu'il se bloque.</p>	 <p>Tournez le bouton poussoir à vissage dans le sens des aiguilles d'une montre (droite) et serrez solidement.</p>

- Le déverrouillage n'est pas nécessaire quand la montre est munie d'une couronne et d'un bouton standard.
- * Certains modèles ne possèdent pas d'échelle ni de couronne pour l'échelle.

Préparation

1: Vérification de la réception du signal de l'heure et de la réserve d'énergie.

Vous devez vérifier le résultat de la réception du signal ainsi que niveau de charge avant d'utiliser la montre.



1. Assurez-vous que la couronne est en position 0.

2. Appuyez sur le bouton (A).

L'aiguille des secondes du chronographe indique le résultat de la réception du signal et l'aiguille des minutes du chronographe indique le niveau actuel de la réserve d'énergie.

- Reportez-vous à la page suivante pour afficher les indications.

3. Appuyez sur le bouton (A) pour retourner à une opération normale.

- Avant l'opération ci-dessus, remettez à zéro le chronographe.

Indication du résultat de la réception du signal

Indication			
Résultat	H	M	L

Pour en savoir plus sur la réception, reportez-vous à la page 22.

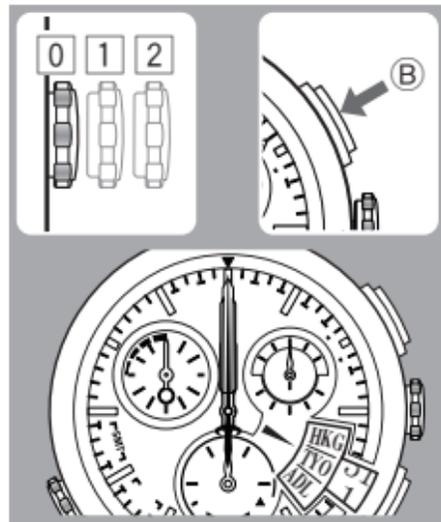
Indication du niveau de réserve d'énergie

Indication				
Durée de fonctionnement	Presque vide	Partiellement chargé	Presque chargé	Entièrement chargé
	Chargez la montre en une fois.			

L'indication n'est pas si précise. Chargez la montre fréquemment. Reportez-vous à la page 32.

2: Vérification de la position de références des aiguilles

Si la position de référence est incorrecte, les indications de l'heure et du calendrier ne sont pas correctes.



Corrigez la position de référence

1. Assurez-vous que la couronne est en position 0.
2. Maintenez pressé le bouton B pendant dix secondes.

Les aiguilles se déplacent rapidement et indiquent la position de référence actuelle.

La position de référence est correcte quand;

- toutes les aiguilles indiquent 12:00;
- l'indication de la date est entre "31" et "1".

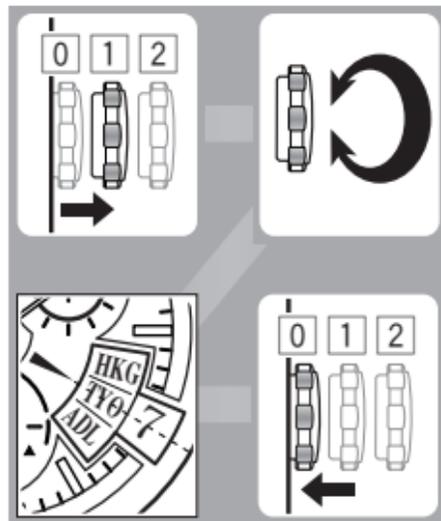
Si toutes les aiguilles ne se trouvent pas dans la position de référence correcte, ajoutez-les en vous reportant à la page 30.

3. Appuyez sur le bouton B pour valider.

- Avant l'opération ci-dessus, remettez à zéro le chronographe.

3: Réglage de la ville

Vous pouvez sélectionner votre domicile ou votre ville préférée parmi 26 villes dans le monde.



- 1. Tirez la couronne en position 1.**
L'aiguille des secondes du chronographe indique le réglage de l'heure d'été.
- 2. Tournez la couronne pour sélectionner la ville.**
 - Reportez-vous aux pages 8 et 9.
 - Ajustez la position du nom de la ville au centre de la fenêtre.
 - Chaque fois que vous changez de ville, l'heure de la ville sélectionnée apparaît.
- 3. Poussez la couronne en position 0.**

Tableau des noms de ville

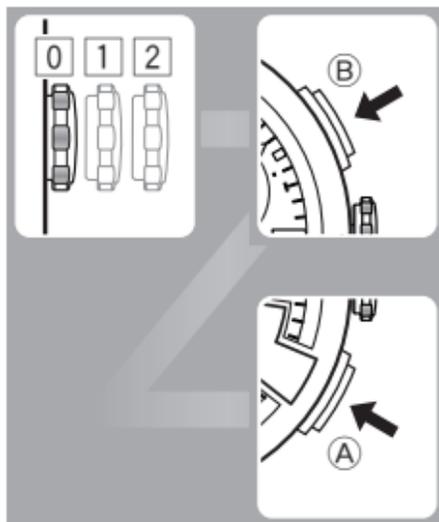
Indication	Nom de ville	Décalage	Station du signal
UTC	–	0	–
LON	Londres	0	EUR
PAR	Paris	+1	
CAI	Le Caire	+2	
MOW	Moscou	+3	
DXB	Dubaï	+4	
KHI	Karâchi	+5	
DEL	Delhi	+5.5	CHN
DAC	Dhâkâ	+6	
BKK	Bangkok	+7	
HKG	Hong Kong	+8	
TYO	Tokyo	+9	
ADL	Adélaïde	+9.5	JPN

La station du signal change en fonction de la ville sélectionnée. Certaines villes ne peuvent pas recevoir le signal bien qu'une station de signal apparaisse dans la liste.

Indication	Nom de ville	Décalage	Station du signal
SYD	Sydney	+10	JPN
NOU	Nouméa	+11	
AKL	Auckland	+12	
MDY	Îles Midway	-11	USA
HNL	Honolulu	-10	
ANC	Anchorage	-9	
LAX	Los Angeles	-8	
DEN	Denver	-7	
CHI	Chicago	-6	
NYC	New York	-5	
SCL	Santiago du Chili	-4	
RIO	Rio de Janeiro	-3	
FEN	Fernando de Noronha	-2	
PDL	Açores	-1	

Utilisation du chronographe

Vous pouvez enregistrer un maximum de 60 minutes par incrément de 0,2 seconde.



- 1. Assurez-vous que la couronne est en position 0.**
- 2. Appuyez sur le bouton (B) pour démarrer la synchronisation.**
- 3. Appuyez sur le bouton (B) pour arrêter la synchronisation.**

La synchronisation de l'aiguille des secondes du chronographe démarre.

- Appuyer sur le bouton (B) permet de redémarrer la synchronisation.
- Vous devez remettre à zéro le chronographe après la synchronisation pour utiliser les autres fonctions.

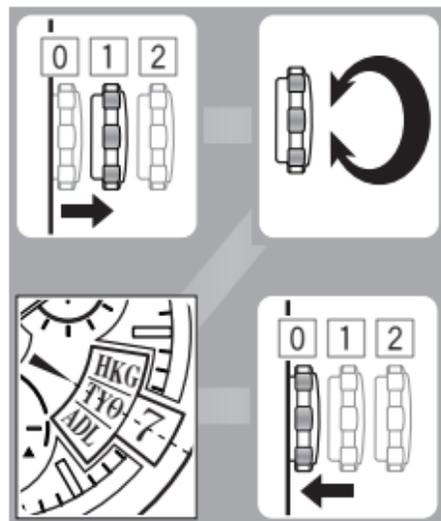
■ Pour remettre à zéro le chronographe,

Appuyez sur le bouton (A) pendant l'arrêt.

- Pendant la remise à zéro vous pouvez démarrer une nouvelle synchronisation en appuyant sur le bouton (B).
- Le chronographe est aussi remis à zéro si vous tirez la couronne pendant une synchronisation.

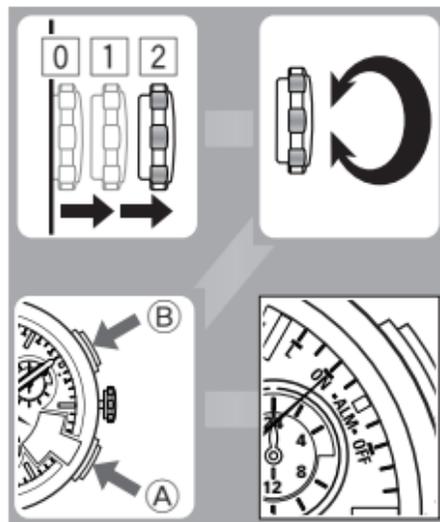
Utilisation des heures du monde

Vous pouvez afficher une heure locale parmi 26 villes ou UTC.



- 1. Tirez la couronne en position 1.**
L'aiguille des secondes du chronographe indique le réglage de l'heure d'été.
- 2. Tournez la couronne pour sélectionner la ville.**
 - Reportez-vous aux pages 8 et 9.
 - Ajustez la position du nom de la ville au centre de la fenêtre.
 - Vous pouvez changer le réglage de l'heure d'été en appuyant sur le bouton (A). Reportez-vous à la page 14.
- 3. Poussez la couronne en position 0.**

Utilisation de l'avertisseur



- 1. Tirez la couronne en position 2.**
L'aiguille des secondes du chronographe indique le réglage (ALM) ON/OFF de l'avertisseur pendant que l'heure actuelle de l'avertisseur est affichée.
- 2. Tournez la couronne pour régler l'heure de l'avertisseur.**
 - L'élément commence à bouger de façon continue si vous tournez la couronne rapidement. Pour arrêter le mouvement rapide, tournez la couronne.
 - Chaque fois que vous appuyez sur le bouton B, le réglage "minute" et "hour" change alternativement.
- 3. Appuyez sur le bouton A pour mettre l'avertisseur en service (sur "ON").**
 - Chaque fois que vous appuyez sur le bouton A, l'aiguille des secondes du chronographe indique alternativement "ON" et "OFF".
- 4. Poussez la couronne en position 0.**
 - La tonalité de l'avertisseur ne retentit pas quand la couronne est tirée.

■ Pour arrêter la tonalité de l'avertisseur

Appuyez sur le bouton (A) or (B).

- L'avertisseur retentit pendant 15 secondes puis s'arrête si aucun bouton n'est pressé.

■ Lors de l'utilisation de l'heure du monde

La tonalité de l'avertisseur retentit sur la base de l'heure de la ville sélectionnée.

- L'avertisseur ne peut pas être réglé pour chaque ville.

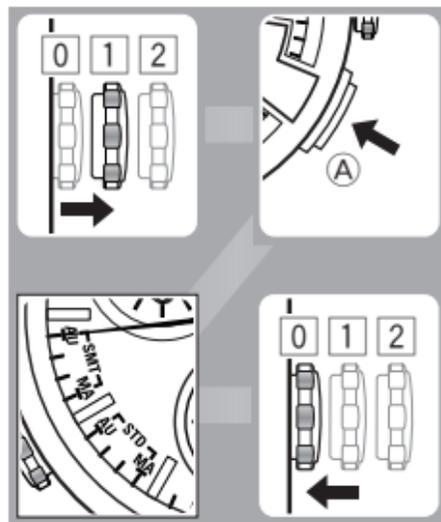
■ Pour vérifier la tonalité de l'avertisseur

Tirez la couronne en position [2] et maintenez pressé le bouton (A) pendant deux secondes ou plus.

Réglage de l'heure d'été

Dans les régions où l'heure d'été (DST) est utilisée, le signal de l'heure comprend le signal de mise en service de l'heure d'été.

- Quand "UTC" est sélectionné comme ville, vous ne pouvez pas changer le réglage.



- 1. Tirez la couronne en position 1.**
L'aiguille des secondes du chronographe indique le réglage de l'heure d'été.
- 2. Appuyez sur le bouton (A) pour changer le réglage de l'heure d'été.**
 - Chaque fois que vous appuyez sur le bouton (A), l'aiguille des secondes du chronographe indique les éléments dans l'ordre suivant.
SMT AU → SMT MA → STD AU → STD MA → Au début
- 3. Poussez la couronne en position 0.**

À propos du réglage de l'heure d'été

Sélectionnez le réglage de l'heure d'été pour tenir compte de l'heure d'été.

État	Réglage	Indication de l'horloge
L'heure d'été n'est pas prise en compte.	STD MA manuel	La montre indique toujours l'heure standard.
L'heure d'été démarre/se termine en fonction de la synchronisation sur le signal de l'heure.	SMT MA manuel	La montre indique toujours l'heure d'été. Vous devez changer le réglage chaque fois que l'heure d'été démarre/se termine.
L'heure d'été démarre/se termine en fonction de la synchronisation sur le signal de l'heure.	SMT AU STD AU automatique	Le réglage change entre "SMT AU" et "STD AU" automatiquement.

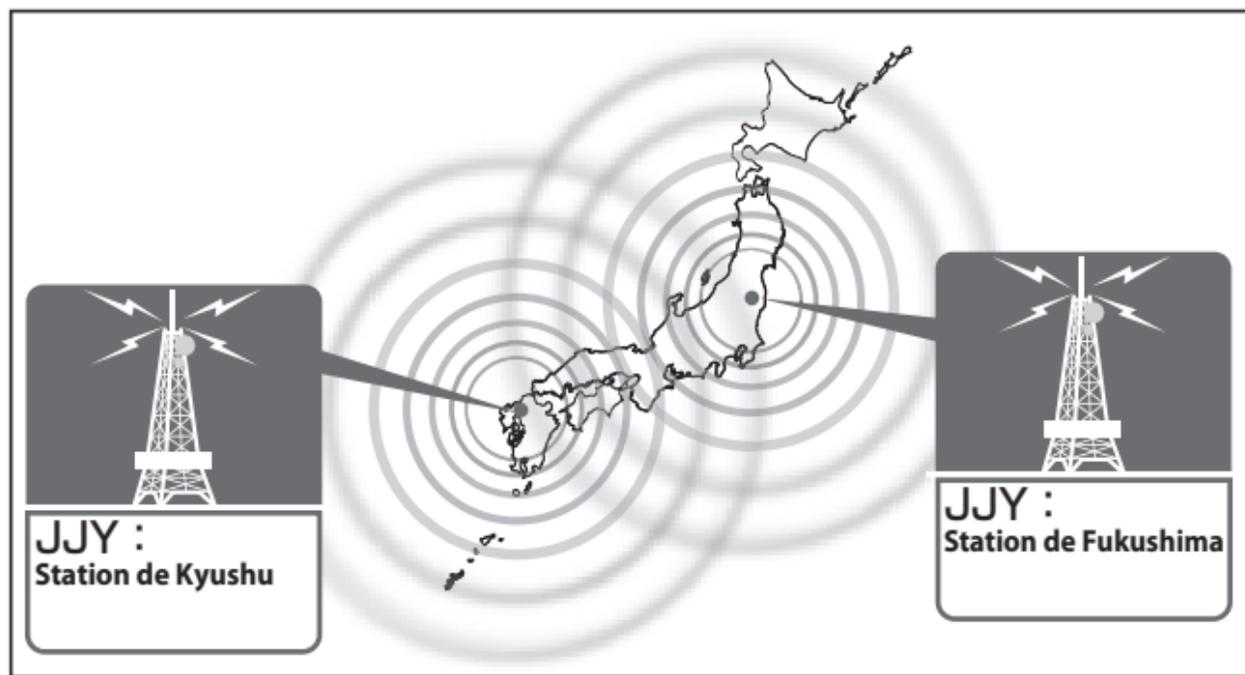
- La période d'utilisation de l'heure d'été varie en fonction du pays ou de la région.
- SMT (heure d'été), AU (automatique), STD (standard), MA (manuel)

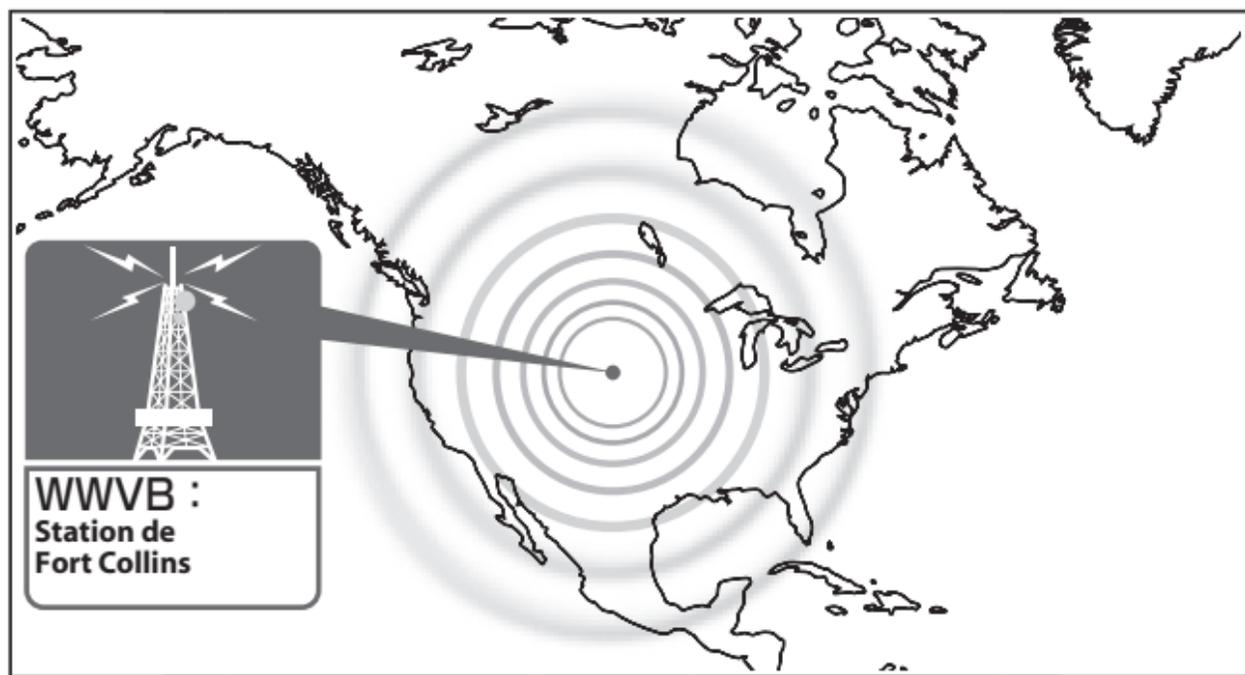
Remarques sur le signal de l'heure

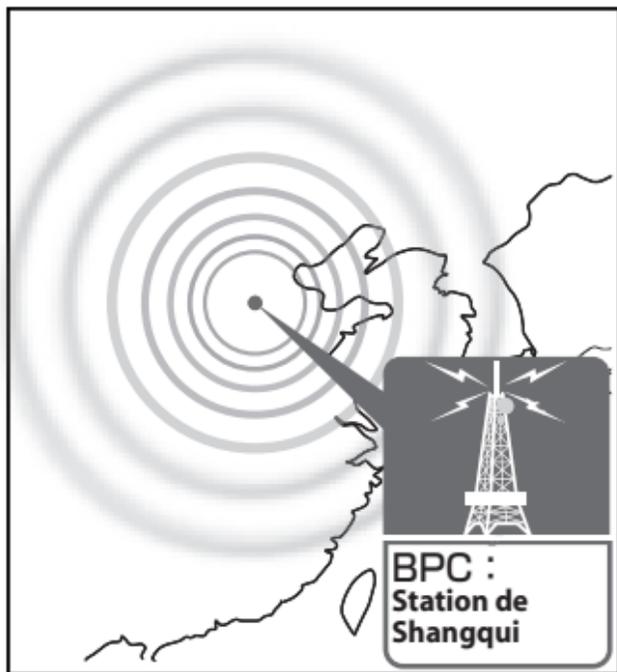
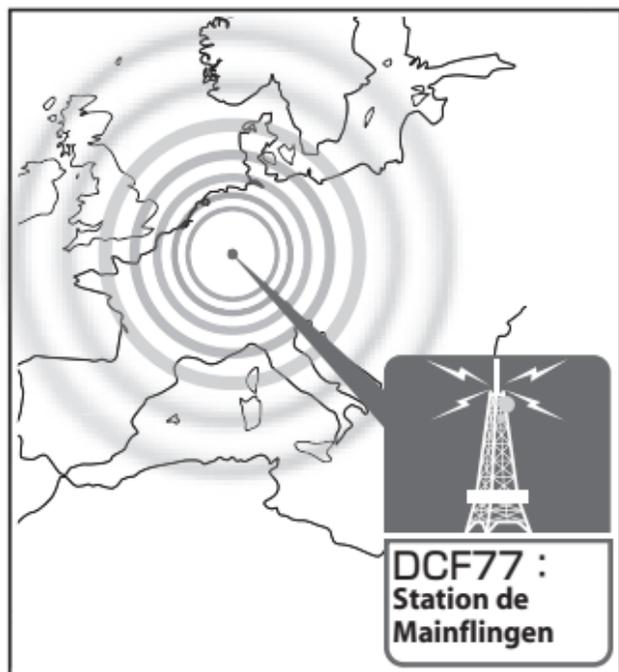
Cette montre reçoit le signal de l'heure à partir de cinq stations de signal situées dans quatre régions et ajuste automatiquement l'heure et le calendrier. Les stations émettant un signal sont les suivantes:

Stations du signal	Type de signal d'heure	Indication de la station émettant le signal
Station de Fukushima, Japon	JJY	JPN
Station de Kyushu, Japon		
Station de Fort Collins, Denver, Colorado, États-Unis	WWVB	USA
Station de Mainflingen, Southeast Frankfurt, Allemagne	DCF77	EUR
Station de Shangqui, Henan, Chine	BPC	CHN

Reportez-vous aux cartes des pages **17** à **19** pour voir les emplacements des stations de signal et les zones de réception approximatives.



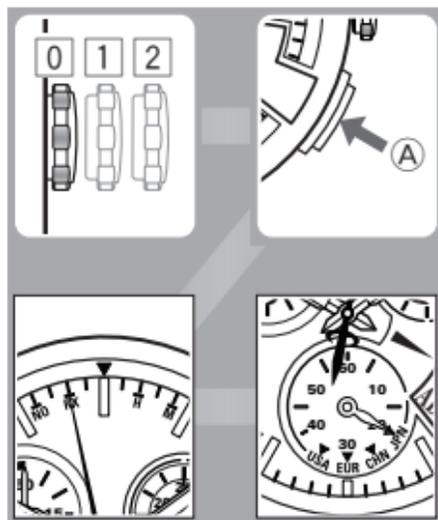




Réception du signal de l'heure manuellement (Réception sur demande)

Vous pouvez ajuster la montre en recevant le signal de l'heure à n'importe quel moment si l'heure n'est pas correcte ou si le résultat de la réception est "NO".

- Vous devez être dans une région capable de recevoir un signal d'heure.
- Avant d'essayer la réception sur demande, assurez-vous de remettre à zéro le chronographe.



1. Assurez-vous que la couronne est en position 0.
2. Maintenez pressé le bouton A pendant deux secondes ou plus.

La montre commence à recevoir le signal avec un bip sonore et l'aiguille des secondes du chronographe bouge sur "RX".

- Il faut entre deux et 15 minutes pour que la mise à jour se termine.
- La montre ne commence pas à recevoir le signal de l'heure si l'aiguille des secondes bouge une fois toutes les deux secondes (avertissement de charge insuffisante).
- La station du signal change en fonction de la ville sélectionnée.
- Vous pouvez annuler la réception en appuyant sur le bouton A pendant deux secondes ou plus.

Remarques sur les indications pour la réception du signal de l'heure

L'aiguille des secondes du chronographe indique l'état actuel ou le dernier état de réception.

État	Signification	
RX	Prêt pour la réception	
H	Très bonne condition de réception	"H", "M", et "L" indique uniquement la condition de la réception et ne concerne pas les performances de la montre.
M	Bonne condition de réception	
L	Mauvaise condition de réception Changez la place pour que la réception indique "H" ou "M".	
NO	La réception a échoué. La date et le calendrier n'ont pas été ajustés.	

Certains modèles montre l'indication de la station d'une façon différente.

Indications				
Stations	JPN	USA	EUR	CHN

Remarques sur la réception du signal de l'heure

Réception du signal de l'heure

Il y a trois façon de recevoir le signal de l'heure:

Méthodes	Explications
Réception automatique	Reçoit le signal à 2 heures du matin chaque jour. Si la réception échoue, alors la montre essaie de recevoir le signal à 3 heure et 4 heures du matin.
Réception sur demande	Reçoit le signal quand vous souhaitez ajuster l'heure et le calendrier. Reportez-vous à la page 20 .
Rétablissement de la réception automatique	Reçoit le signal automatiquement après la charge quand la montre s'est arrêtée à cause d'une charge insuffisante.

L'aiguille des secondes du chronographe indique le résultat de la réception (succès/échec, niveaux) et l'aiguille des minutes indique la station reçue. (Reportez-vous à la page **21**.)

- Même quand cette montre reçoit un signal d'heure avec succès, la précision de l'heure affichée dépend de l'environnement de réception et du processus interne.
- Si la montre n'est pas capable de recevoir un signal, elle fonctionne normalement avec une plage de précision de ± 15 secondes par mois.

Lors de la réception du signal de l'heure

Retirez la montre et placez-la sur une surface stable où elle peut mieux recevoir le signal, telle prèt d'une fenêtre.

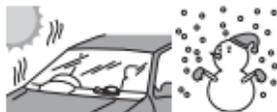
- L'antenne de réception est située à la position 9h00 de la montre. Placez la montre avec la position 9h00 faisant face à la station.
- Ne bougez pas la montre pendant la réception du signal de l'heure.
- La montre ne recevra pas de signal d'heure quand elle n'est pas chargée suffisamment, comme l'indique l'aiguille des secondes qui se déplace par incrément de deux secondes (avertissement de charge insuffisante). Chargez la montre avant la réception.



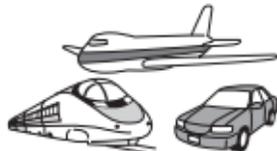
Mauvaises zone de réception

Il peut être difficile de recevoir le signal de l'heure correctement dans certains environnements ou régions avec beaucoup de bruits radio.

- Endroits extrêmement chauds ou froids



- Dans des véhicules



- Près d'appareils électriques ou de matériel de bureau



- Près de lignes à haute tension, d'une voie ferrée ou de dispositifs de communication



- À l'intérieur d'un immeuble en béton, entre des immeubles hauts, des montagnes ou sous le sol.



- Près de téléphones portables en cours d'utilisation



■ Quand la réception du signal est mauvaise

L'environnement proche de votre maison, tel que des lignes ou des structures à haute tension peut bloquer le chemin jusqu'à l'émetteur du signal et créer un mauvais environnement pour la réception du signal de l'heure.

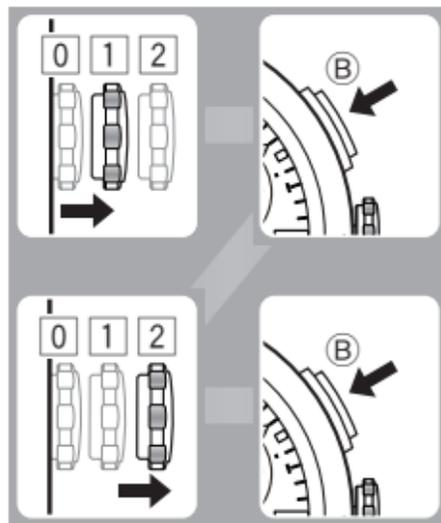
En vous reportant aux pages **17** to **24**, recherchez un meilleur emplacement de réception.

Puis, essayez de recevoir le signal de l'heure en suivant la procédure des pages **20**.

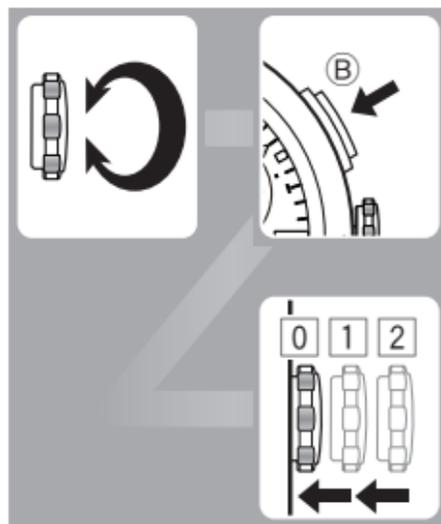
- Quand le résultat de la réception est "L", placez la montre dans un autre endroit de façon que "H" ou "M" apparaisse.

Réglage de l'heure/calendrier manuellement

Vous pouvez ajuster la montre manuellement quand la réception a échoué ou si vous ne pouvez pas recevoir un signal.



- 1. Tirez la couronne en position 1.**
L'aiguille des secondes du chronographe indique le réglage de l'heure d'été.
 - Vous pouvez changer la ville en tournant la couronne. Reportez-vous aux pages 8 et 9.
- 2. Appuyez sur le bouton (B).**
L'aiguille des secondes du chronographe se déplace sur la position de 30 secondes.
- 3. Tirez la couronne en position 2.**
Maintenant, vous pouvez ajuster la montre.
- 4. Appuyez répétitivement sur le bouton (B) pour choisir l'heure ou le calendrier pour l'ajustement.**



- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton (B), l'élément choisi change dans l'ordre suivant (l'élément choisi bouge un petit peu pour indiquer qu'il a été choisi):
Aiguille des minutes/secondes → **Aiguille des heures/**
aiguille 24 heure → **Date** → **Année/mois** → **Au début**

5. Tournez la couronne pour ajuster l'élément choisi.

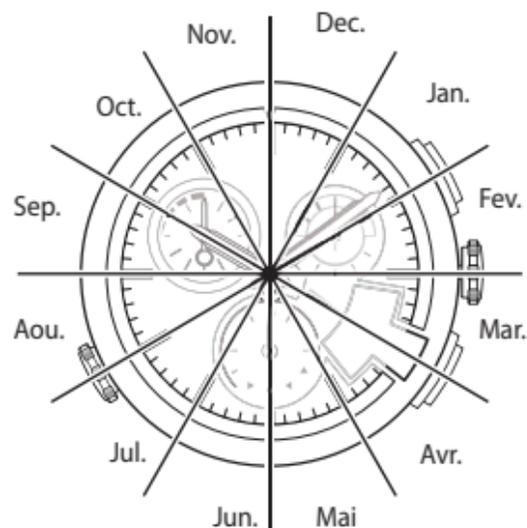
- Lors de la sélection de la date et de l'heure pour l'ajustement, l'élément choisi bouge de façon continue si vous tournez la couronne rapidement. Pour arrêter le mouvement rapide, tournez la couronne.
- Lors de l'ajustement de la date tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre (droite).
- L'année et le mois sont indiqués par l'aiguille des secondes du chronographe. Reportez-vous à la page suivante pour l'ajustement.

6. Répétez les étapes 4 et 5 pour ajuster les autres éléments.

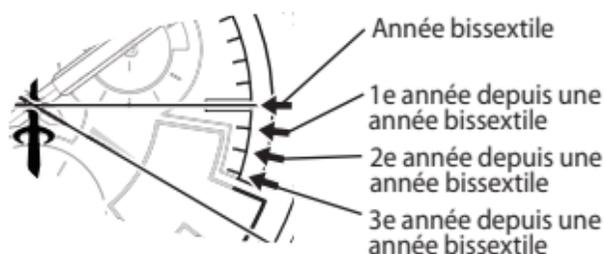
- ## 7. Poussez la couronne en position 0.
- Le réglage de l'heure/calendrier est terminé.

Indications du mois et de l'année

L'année et le mois sont indiqués par l'aiguille des secondes du chronographe.



La position de l'aiguille des secondes du chronographe indique le mois.



Par ex. en mars d'une année bissextile.

Chaque marque des minutes indique le nombre d'année depuis une année bissextile.



L'illustration montre le mois de mai de la première année suivant une année bissextile récente (par ex. 2009).



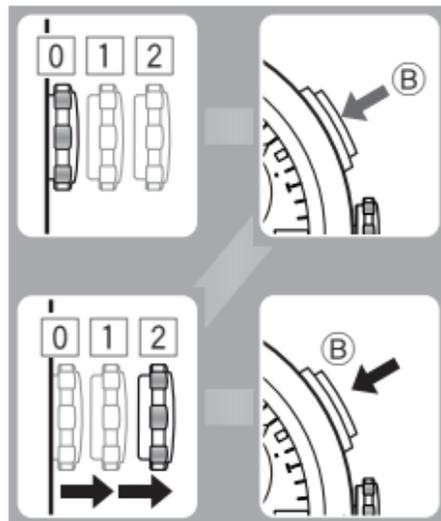
L'illustration montre le mois de septembre de la troisième année suivant une année bissextile récente (par ex. 2011).

Tableau de référence rapide pour le nombre d'années écoulée depuis la dernière année bissextile

Indication de l'aiguille des secondes du chronographe	Nombre d'années écoulées	Année
Repère des heures	Année bissextile	2012, 2016, 2020
Repère de la 1 ^e minute	1 ^e année	2009, 2013, 2017
Repère de la 2 ^e minute	2 ^e année	2010, 2014, 2018
Repère de la 3 ^e minute	3 ^e année	2011, 2015, 2019

Réglage de la position de référence

- Avant l'opération ci-dessous assurez-vous de remettre à zéro le chronographe.
- Reportez-vous à la page suivante pour vérifier la position correcte de chaque élément.

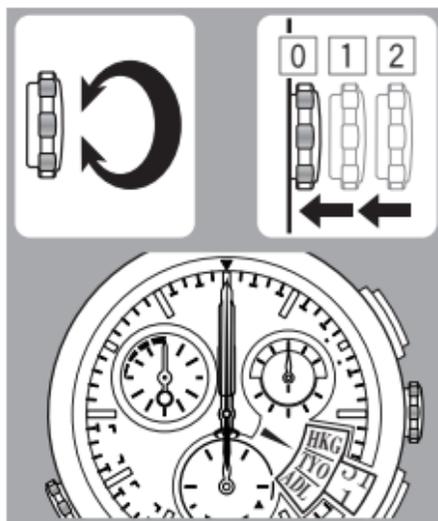


1. Assurez-vous que la couronne est en position 0.
2. Maintenez pressé le bouton B pendant dix secondes.

L'aiguille des secondes du chronographe commence à bouger. Puis, toutes les aiguilles se déplacent rapidement et indiquent la position de référence actuelle.

3. Tirez la couronne en position 2.
La position de référence peut maintenant être ajustée.
4. Appuyez répétitivement sur le bouton B pour choisir l'élément à ajuster.

- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton B, l'élément choisi change dans l'ordre suivant (l'élément choisi bouge un petit peu pour indiquer qu'il a été choisi):
Aiguille des minutes du chronographe/Date → Aiguille des heures/aiguille 24 heures → Aiguille des minutes/secondes → Aiguille des secondes du chronographe → Au début



Corrigez la position de référence:

l'aiguille: les position 0;
l'indication de la date:
entre "31" et "1"

5. Tournez la couronne pour ajuster l'élément choisi.

- L'élément commence à bouger de façon continue si vous tournez la couronne rapidement. Pour arrêter le mouvement rapide, tournez la couronne.
- Lors de l'ajustement de la date et de l'aiguille des minutes du chronographe tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre (droite).

6. Répétez les étapes 4 et 5 pour ajuster les autres éléments.

7. Poussez la couronne en position 0.

8. Appuyez sur le bouton (B).

Vous avez maintenant terminé l'ajustement de la position de référence.

Remarques sur la charge de votre montre

Cette montre intègre une pile rechargeable qui est chargée en exposant le cadran à la lumière, telle que la lumière du soleil ou de lampes fluorescentes.

Pour les meilleures performances:

- Exposez la montre avec le cadran dirigé à la lumière du soleil pendant plusieurs heures, au moins une fois par mois.
- Après avoir retiré votre montre, posez-la dans une position où le cadran est exposé à une lumière forte, telle que près d'une fenêtre.
- Avant de ranger la montre dans un endroit sombre pendant une période prolongée, assurez-vous de charger complètement la pile.

Si la montre est recouverte régulièrement par des manches longues, il se peut qu'elle ne soit pas chargée suffisamment. Essayez de laisser la montre exposée à la lumière suffisamment pour la charger.

Ne chargez pas la montre à une température élevée (environ 60°C ou plus).

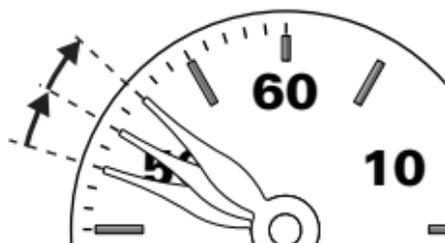
■ Quand la charge de la montre devient faible—Fonction d'avertissement de charge insuffisante

Quand la charge de la montre devient faible, l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes—fonction d'avertissement de charge insuffisante. Chargez la montre en exposant le cadran à la lumière. Reportez-vous à la page 34.

- Après que la montre a été chargée un certain temps, l'aiguille des secondes se déplace normalement.
- Si vous ne chargez pas la montre pendant les six jours ou plus qui suivent le début du mouvement d'avertissement de l'aiguille des secondes, la montre se décharge complètement et s'arrête.

Attention

Quand l'aiguille des secondes bouge une fois toutes les deux secondes, vous ne pouvez utiliser aucune fonction—chronographe, avertisseur, etc.—en dehors de l'indication de l'heure.



Durée de charge en fonction de l'environnement

Voici les durées approximatives nécessaires pour la charge lors d'une exposition continue du cadran à la lumière.

Veuillez utiliser ce tableau comme référence uniquement.

Environnement	Éclairage (Lx)	Durée de charge pour fonctionner une journée	Durée de charge pour recommencer à fonctionner normalement quand la pile rechargeable est vide
Sous la lumière directe du soleil ou par temps couvert	10000 à 100000	3 à 12 minutes	2 à 3 heures
20 cm sous une lampe fluorescente (30 W)	3000	45 minutes	6,5 heures
Éclairage intérieur	500	4 heures	35 heures

Votre montre fonctionne environ pendant huit mois quand elle est complètement chargée ou un maximum de quatre ans avec la fonction d'économie d'énergie en service.

■ Fonction d'économie d'énergie

Quand la montre n'est pas exposée à la lumière pendant plus de sept jours, comme quand par exemple vous la rangez dans le noir, toutes les aiguilles s'arrêtent automatiquement pour économiser l'énergie.

- Quand la couronne est tirée, la fonction d'économie d'énergie n'est pas en service.

■ Pour annuler la fonction d'économie d'énergie

Quand la montre est exposée à une lumière suffisante pour la charger, la fonction d'économie d'énergie est désactivée automatiquement et l'indication normale de l'heure réapparaît.

Guide de dépannage

Si vous avez un problème avec votre montre, vérifiez le tableau ci-dessous.

Symptômes	Remèdes	Page
-----------	---------	------

Problèmes avec la réception du signal de l'heure.

La réception ne s'est pas réalisée correctement dans une zone où elle est disponible.	Poussez la couronne en position [0].	–
	Évitez que des objets interfèrent avec le signal d'heure et placez la montre avec la position 9h00 dirigée vers la station.	22, 23
	Ne bougez pas la montre jusqu'à ce que la réception soit terminée.	22
	Quand l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes, c'est que la montre ne peut pas recevoir le signal d'heure. Chargez la montre.	–

Symptômes	Remèdes	Page
-----------	---------	------

L'heure et le calendrier corrects n'apparaissent pas après une réception réussie.	Vérifiez le réglage de la ville.	–
	Vérifiez et corrigez la position de référence.	30

Les aiguilles ne fonctionnent pas correctement.

Certaines aiguilles bougent de façon inattendue.	Arrêtez le chronographe.	10
L'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes.	Chargez la montre.	32
Toutes les aiguilles s'arrêtent de bouger.	Poussez la couronne en position 0 .	–
	Chargez la montre en l'exposant à la lumière directe du soleil pendant cinq ou six heures. Une fois chargée, la montre commence à recevoir le signal de l'heure automatiquement (rétablissement de la réception automatique).	32

Symptômes	Remèdes	Page
-----------	---------	------

Les aiguilles ne fonctionnent pas correctement.

Les aiguilles se mettent à tourner rapidement quand vous sortez la montre de la boîte.	La montre est en train d'annuler la fonction d'économie d'énergie. Attendez que le mouvement rapide s'arrête.	35
--	---	-----------

L'heure et/ou la date n'est pas correcte.

L'heure et/ou la date est incorrecte.	Vérifiez le réglage de la ville.	–
	Changez le réglage de l'heure d'été.	14
	Vérifiez et corrigez la position de référence.	30
	Recevez le signal d'heure pour ajuster l'heure et la date.	20
	Réglez l'heure et la date manuellement.	26

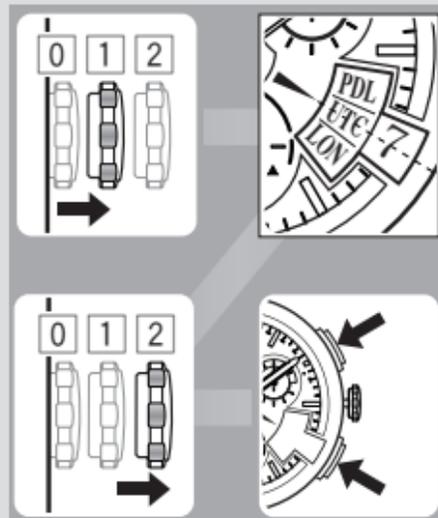
Symptômes	Remèdes	Page
La date change au alentour de minuit.	Vérifiez et corrigez la position de référence.	30
	Recevez le signal d'heure pour ajuster l'heure et la date.	20
	Ajustez l'heure par 12 heures manuellement.	26

Autres

La montre ne bouge pas même si la pile est chargée.	Chargez la montre en l'exposant à la lumière directe du soleil pendant cinq ou six heures. Si le problème n'est pas résolu après avoir chargé la montre, contactez le centre de service Citizen ou le magasin où vous avez acheté votre montre.	32
L'avertisseur ne retentit pas à l'heure réglée.	Poussez la couronne en position 0 .	–
	Vérifiez le réglage de la ville.	11, 12
	Vérifiez le niveau de la réserve d'énergie.	32

Réinitialisation de la montre

La montre ne fonctionne pas correctement si elle a été affectée par de l'électricité statique ou un choc. Dans ce cas, vous devez réinitialiser la montre. Chargez la montre avant de refaire le réglage si le niveau de la réserve d'énergie est bas.



- 1. Tirez la couronne en position 1.**
L'aiguille des secondes du chronographe indique le réglage de l'heure d'été.
- 2. Tournez la couronne pour sélectionner "UTC".**
 - Ajustez la position sur le centre de la fenêtre.
- 3. Tirez la couronne en position 2.**
- 4. Appuyez simultanément sur les boutons A et B.**
La tonalité de confirmation retentit et la montre est réinitialisée.
La position actuelle de toutes les aiguilles est réglée comme nouvelle position de référence.

■ Après avoir réinitialisé la montre

Vous devez régler de nouveau la montre avec la procédure ci-dessous.

1. Sélectionnez une ville.

Reportez-vous à la page 11.

- Vous pouvez changer le réglage de l'heure d'été. Reportez-vous à la page 14.

2. Ajustez la position de référence correctement.

Reportez-vous à la page 30.

3. Réglez l'heure et le calendrier.

Reportez-vous à la page 20 pour ajuster la montre en recevant le signal d'heure et reportez-vous à la page 26 pour faire l'ajustement manuellement.

Précautions

Avertissements

Manipulation de la pile rechargeable

- Ne retirez pas la pile rechargeable. Quand c'est nécessaire, gardez la pile rechargeable hors de la portée des enfants pour éviter toute ingestion accidentelle.
- Si la pile rechargeable était avalée, consultez un médecin et suivez un traitement médical.

Attention

À propos de le charge

- Une température trop élevée pendant la charge de la montre peut causer une décoloration et une déformation des composants et une mauvais fonctionnement du mouvement.
- Ne chargez pas la montre à une température élevée (environ 50°C/122°F ou plus).

Exemple:

- charger la montre trop près de lumières telles que des lampes à incandescence ou halogènes (les lumières halogènes ne sont pas recommandées pour la charge à cause leur diffusion excessive de chaleur.)
- charger la montre dans un endroit où la température devient très élevée —comme sur le tableau de bord.



Pour éviter toute blessure

- NE portez pas la montre dans un endroit où la température peut devenir très élevée — tel que dans un sauna. La montre peut devenir chaude et brûler la peau.

Pour éviter tout mauvais fonctionnement

- N'utilisez pas la montre dans un endroit où la température est inférieure ou supérieure à la température de fonctionnement spécifiée dans ce manuel. Sinon, la montre pourrait ne pas fonctionner correctement ou s'arrêter.
- NE placez pas la montre près d'un appareil générant un important champ magnétique tel que:
 - un équipement de santé magnétique tel qu'un collier magnétique
 - la fermeture magnétique de la porte d'un réfrigérateur
 - le fermoir magnétique d'un sac à main
 - un plateau magnétique pour monnaie
 - les haut-parleurs d'un téléphone portable
 - un appareil de cuisson électromagnétique

Ils peuvent interférer avec la fonction de mouvement dans la montre et causer un arrêt complet un la faire fonctionner de façon erratique.

- NE PLACEZ PAS la montre sur ou près un appareil domestique qui génère de l'électricité statique tel qu'un téléviseur ou un moniteur informatique. La montre pourrait perdre de sa précision.
- N'appliquez pas de choc important sur la montre, comme, par exemple, en la faisant tomber par terre.
- Éviter d'utiliser la montre où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs. Si des solvants, tels que des diluants ou du benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc.

Le boîtier, le bracelet ou les autres parties de la montre peuvent se décolorer si la montre entre en contact avec des produits domestiques contenant du mercure, utilisé par exemple dans un thermomètre.

■ Avertissement sur les performances d'étanchéité

- Résistance à l'eau pour l'usage quotidien: Ce type de montre résiste à une exposition mineure à l'eau telle qu'une éclaboussure accidentelle. Vous pouvez la garder quand vous vous lavez le visage; mais elle n'est pas conçue pour l'usage sous l'eau.
- Résistance à l'eau renforcée pour l'usage quotidien (testée jusqu'à 5 bars): Ce type de montre résiste à une exposition modérée à l'eau. Vous pouvez la garder pour nager; mais elle n'est pas conçue pour l'usage de la plongée sous-marine.
- Résistance à l'eau renforcée pour l'usage quotidien (testée jusqu'à 10 ou 20bars): ce type de montre peut être utilisé pour la plongée sous-marine; mais elle n'est pas conçue pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles.
- Avant d'utiliser la montre, vérifiez son niveau de résistance à l'eau indiqué sur le cadran et sur le boîtier et reportez-vous au tableau de la page suivante. (Un "bar" est à peu près égal à une atmosphère.)
- "WATER RESIST(ANT) xx bar" peut également apparaître sous la forme "W.R. xx bar."

Noms	Indication (Boîtier au arrière du boîtier)	Caractéristiques techniques	Exemples d'utilisation		
			Exposition légère à l'eau (lavage de la vitre, pluie, etc.)	Exposition modérée à l'eau (lavage, cuisine, natation, etc.)	Sports nautiques (plongée sous- marine)
WATER RESIST(ANT) ou aucune indication	WATER RESIST(ANT)	Résistance à l' eau pour l'usage quotidien			
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bars	Résistance à l' eau jusqu'à 5 atmosphères	OK	OK	NON
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bars	Résistance à l' eau jusqu'à 10/20 atmosphères	OK	OK	OK

■ Précautions concernant l'exposition à l'eau

- Utilisez bien la montre avec la couronne complètement enfoncée (position normale) pour que la résistance à l'eau soit possible. Si la couronne de votre montre est de type à vissage, assurez-vous que la couronne est bien vissée.
- N'utilisez pas la couronne lorsque la montre est humide.
- Si de l'eau pénètre dans la montre, ou si l'intérieur du verre est embué et ne s'éclaircit pas même après une journée, amenez immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service Citizen pour réparation. Laissez la montre dans cet état peut entraîner la rouille des pièces interne et causer un mauvais fonctionnement.
- Si l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, boutons, etc.) pourraient se détacher.
- Si la montre est utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec après chaque utilisation.

■ Maintenez la montre propre.

- Gardez votre montre propre pour éviter tout risque de rouille ou de saleté qui pourrait salir vos vêtements, endommager la montre ou rester sur votre poignet. En fonction de l'utilisation, un nettoyage occasionnel de l'extérieur de votre montre peut être nécessaire.
- Essuyez les saletés sur le bracelet en cuir avec un chiffon doux et sec pour éviter qu'il ne se décolore.

Entretien

Entretien quotidien

- Faites tourner la couronne pendant qu'elle est poussée (position **0**) et appuyez sur les boutons périodiquement de façon qu'ils ne se bloquent à cause d'une accumulation de corps étrangers.
- Essuyez occasionnellement les traces de saleté, de transpiration et d'eau du boîtier et du verre avec un chiffon propre et doux.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal.
- N'utilisez pas un chiffon à polir car il pourrait endommager la surface et certains revêtements de la montre.
- N'utilisez pas de solvant (diluants, benzine, etc.), car il risque d'endommager la finition.

Contrôle périodique

Votre montre doit être vérifiée tous les deux ou trois ans, non seulement par mesure de sécurité mais aussi pour lui assurer un fonctionnement à long terme. Afin d'assurer à votre montre une étanchéité permanente, le joint d'étanchéité et d'autres composants doivent être remplacés régulièrement. Au besoin, les autres pièces constitutives de la montre doivent être inspectées et remplacées. Exigez toujours que le remplacement soit effectué à l'aide de pièces Citizen d'origine.

Information

Le signal d'heure

Le signal d'heure est diffusé presque de façon continue 24 heures par jour, mais occasionnellement, il est interrompu pour maintenance. Les conditions de diffusion du signal d'heure peuvent être vérifiées sur le site web de la station.

Le signal d'heure n'a pas d'effet sur le corps humain ni sur les équipements médicaux.

■ Pour éviter un mauvais alignement des aiguilles à cause d'impacts ou de magnétisme

Fonction de détection d'impact:

Cette fonction empêche les mouvements involontaires des aiguilles des heures, des minutes et des secondes quand la montre reçoit un impact.

La fonction de correction des aiguilles (position auto de référence des aiguilles-fonction de correction):

La position de référence des aiguilles est vérifiée à intervalles réguliers, et s'il y a un quelconque désalignement, les aiguilles des heures, minutes et secondes sont corrigées rapidement pour conserver une heure correcte.

■ À propos des peintures lumineuses

La peinture sur le cadran et les aiguilles vous aide à lire l'heure dans les endroits sombres. La peinture lumineuse stocke la lumière (lumière du jour ou lumière artificielle) et brille dans les endroits sombres.

Elle ne contient aucune substance radioactive ni aucun matériau nuisible pour le corps humain ou l'environnement.

- L'émission lumineuse devient graduellement plus faible avec le temps.
- La durée de l'effet lumineux ("brillance") varie en fonction de la luminosité, des types et de la distance de la source d'éclairage, de la durée d'exposition et de la quantité de peinture.
- La peinture peut ne pas briller et/ou l'effet peut se dissiper rapidement sur l'exposition à la lumière a été insuffisante.

Caractéristiques techniques

Modèle	H61*	Type	Montre analogique à alimentation solaire
Précision sur l'indication de l'heure	Moins de ± 15 secondes par mois en moyenne (quand la montre est portée à une température normale située entre $+5^{\circ}\text{C}$ et $+35^{\circ}\text{C}$ sans la réception du signal d'heure)		
Gamme de température de fonctionnement	-10°C à $+60^{\circ}\text{C}$		
Affichage	Heure: Heures, minutes, secondes, 24 heures, Ville: Trois villes, calendrier: Date, niveau de la réserve d'énergie: quatre degrés, stations reçues: cinq stations dans quatre régions (JJY: Japon, WWVB: États-Unis, DCF77: Allemagne, BPC: Chine)		
Durée de vie de la pile sans recharge	<ul style="list-style-type: none">• Entre la charge complète et l'état vide Environ quatre ans (avec la fonction d'économie d'énergie) Environ huit mois (sans la fonction d'économie d'énergie)• Mouvement à intervalle de deux secondes jusqu'à l'arrêt: Environ six jours		
Pile	Pile rechargeable, 1pc.		

**Autres
fonctions**

- Indication de la réserve d'énergie
- Fonction de prévention des surcharges
- Fonction d'avertissement de charge insuffisante (mouvement par intervalle de deux secondes)
- Fonction d'économie d'énergie (fonction d'économie d'alimentation)
- Réception du signal d'heure (automatique, sur demande, rétablissement automatique)
- Confirmation de l'état de réception (RX, H, M, L et NO)
- Indication du résultat de la dernière réception
- Sélection automatique des stations de signal d'heure
- Heure d'été (SMT AU/MA, STD AU/MA)
- Chronographe (maximum de 60 minutes par intervalle de 0,2 secondes)
- Heure du monde (26 villes et UTC)
- Avertisseur aux heures du monde
- Calendrier perpétuel (jusqu'au 28 février 2100)
- Correction de la position de référence

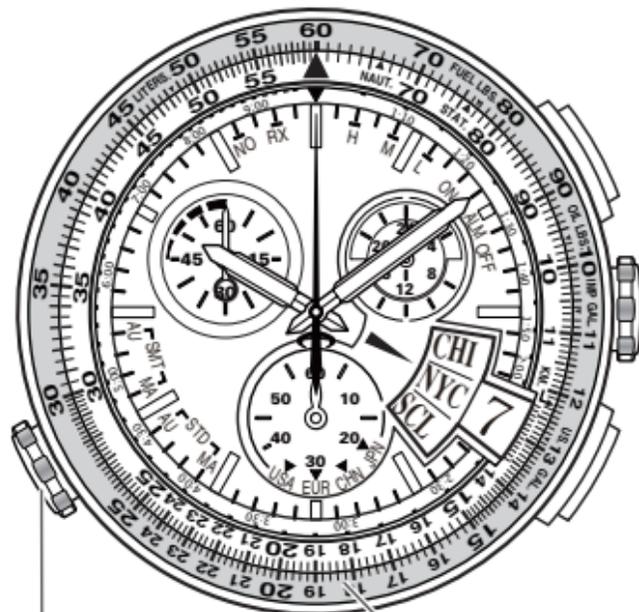
Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

Utilisation des échelles de calcul

En utilisant les échelles de calcul, vous pouvez facilement calculer la distance de conduite ou faire des calculs ordinaires, etc.

Pour tourner l'échelle, tournez la couronne de l'échelle.

- Vous pouvez avoir besoin d'ajouter une virgule décimale en fonction du résultat du calcul.
- Les illustrations ne représentent pas nécessairement à l'identique la montre que vous avez acquise.
- Certains modèles ne possèdent pas d'échelle ni de couronne pour l'échelle.



Couronne pour l'échelle

Échelle

Calcul du plan de navigation

Temps requis	
Question	Combien de temps faut-il à un avion pour voler à 180 nœuds sur une distance de 450 milles nautiques?
Réponse	Alignez "18" sur l'échelle sur "▲". La réponse, "2:30" (deux heures et 30 minutes) correspond à "45" sur l'échelle.



Vitesse (vitesse au sol)	
Question	Quelle est la vitesse (vitesse au sol) d'un avion qui met 1 heure et 20 minutes pour voler sur une distance de 240 milles nautiques?
Réponse	Alignez "24" sur l'échelle sur "1:20 (80)". La réponse "18" (180 kt) sur l'échelle correspond à "▲".



Distance de vol	
Question	Quelle est la distance de vol parcourue en 40 minutes à la vitesse de 210 kt?
Réponse	Alignez "21" sur l'échelle sur "▲". La réponse "14" (140 milles nautiques) sur l'échelle correspond au "40" intérieur.



Taux de consommation de carburant

Question	Si 120 gallons d'essence sont consommés en pendant une durée de vole de 30 minutes, quel est le taux de consommation d'essence?
Réponse	Alignez "12" sur l'échelle sur "30". La réponse "24" (240 gallons par heure) sur l'échelle correspond au "▲" intérieur.



Consommation de carburant

Question	Combien d'essence est consommée en 6 heures à un taux de consommation d'essence de 250 gallons par heure?
Réponse	Alignez "25" sur l'échelle sur "▲". La réponse "15" (1500 gallons) sur l'échelle correspond au "6:00" intérieur.



Heures de vol maximum

Question	Avec une consommation d'essence de 220 gallons par heure et une alimentation de 550 gallons, quel est le nombre d'heures de vol maximum?
Réponse	Alignez "22" sur l'échelle sur "▲". La réponse, "2:30" (deux heures et 30 minutes) correspond à "55" sur l'échelle.



Conversion	
Question	Comment convertir 30 milles nautiques en milles et en kilomètres?
Réponse	Alignez "30" sur l'échelle sur "STAT. (▲)". La réponse "26" (26 milles nautiques) sur l'échelle correspond à "NAUT. (▲)", et la réponse "48.2" (48,2 km) sur l'échelle correspond à "KM. (▲)".

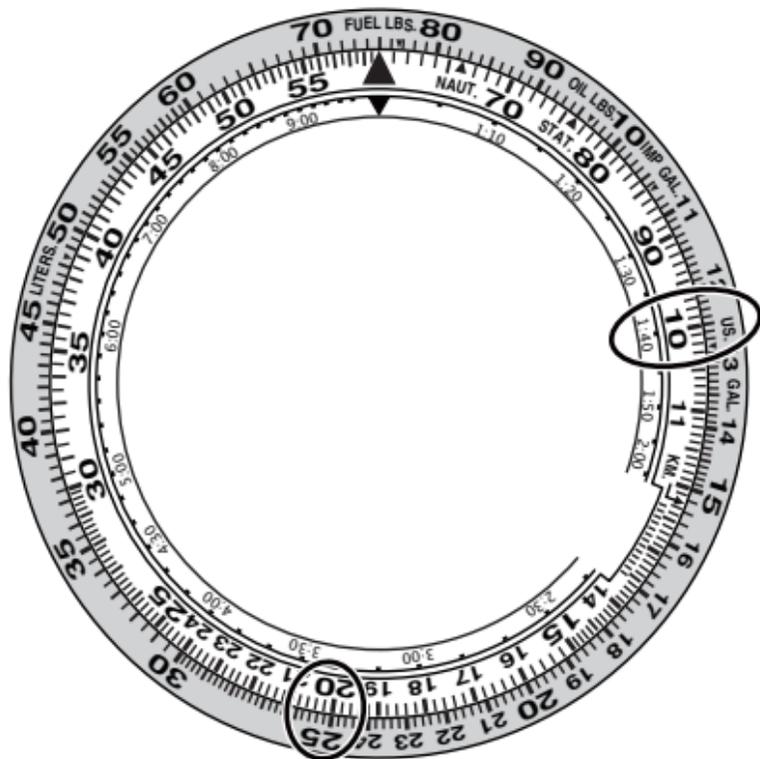


Calcul général

Multiplication	
Question	20×15
Réponse	Alignez "20" sur l'échelle sur le "10" intérieur. La réponse "30" (300) sur l'échelle correspond au "15" intérieur.

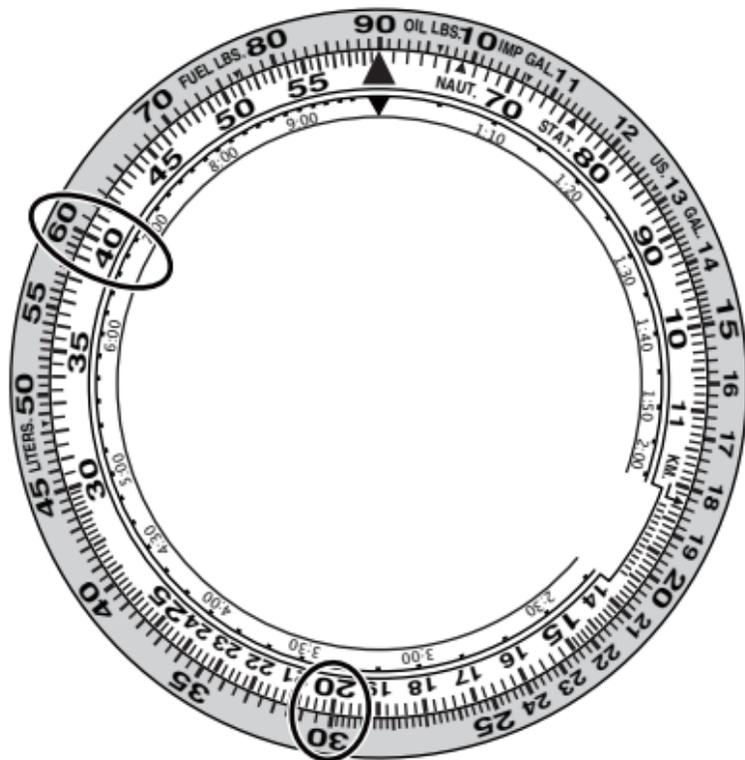


Division	
Question	250 / 20
Réponse	Alignez "25" sur l'échelle sur le "20" intérieur. La réponse "12,5" (125) sur l'échelle correspond au "10" intérieur.



Rapports

Question	$30 / 20 = 60 / x$
Réponse	Alignez "30" sur l'échelle sur le "20" intérieur. La réponse "40" (40) correspond à "60" sur l'échelle. De plus, le rapport de la valeur sur l'échelle des valeurs intérieure est 30:20 pour toutes les positions de l'échelle.



European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No.BY0 *

Cal.H61 *

CTZ-B8135